

Birth and Baptismal Record of Rozalia Chodkowska - 1842
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska

77. Mosaki Pukkle. Dziato się we wsi Krasne dnia ^{Dwudziestego piątego sierpnia} ~~siódmego września~~
tytułu ośmiu czterdziestego drugiego roku o godzinie trzeciej po południu.
Stawit się Jakub Chodkowski Dzielic ogień w wsi Puklach zamieszka-
łoty lat pięćdziesiąt, majzey, w obecności Ferdynanda Mitewskiego lat
dwadzieścia dwa, kuzyni Małżeja Miedziatowskiego lat pięćdziesiąt,
majzey, obudwu Dzielców ogień w wsi Puklach zamieszkałych,
i Charad nandziej ptei reiwskiej urodzone w wsi Puklach dnia
onezdajszego o godzinie osmej rana, z Jego matronki Franciszki
z Bobiniskich lat trzydziestu majzey. Dzieciw temu na chrzcie
świętym odbyty w dniu dzisiejszym, nadane zostało imię Rozalia,
a rodzicami Jego Chrestnemu byli: wyżej wspomiany Ferdynand
Mitewski i Anna Chodkowska. Aktem stawajacemu i świadcom
roczki przemysłany, którzy pisai nie umieją.
Jozef Bonkowski probierz Krasne

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 13 verso, entry 77, Rozalia Chodkowska, 06 Sep 1842; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.

*Birth and Baptismal Record of Rozalia Chodkowska - 1842
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska*

dwudziestego piątego Sierpnia

77 Mosaki Rukle. Działo się w Wsi Krasnem dnia szóstego Września
Tysiąc ośmset czterdziestego drugiego roku o godzinie trzeciej po południu.
Stawił się Jakób Chodkowski dziedzic części w Wsi Rukłach zamieszkały lat pięćdziesiąt mający, w obecności Ferdynanda Milewskiego lat dwadziścia dwa, tudzież Macieja Niedziałkowskiego lat pięćdziesiąt mających, obydwu dziedziców części w Wsi Rukłach zamieszkałych, i okazał nam dziecię płci żeńskiej urodzone w Wsi Rukłach dnia onegdźszego o godzinie osmej zrana, z Jego Małżonki Franciszki z Bobińskich lat trzydzieści mającej. Dziecięciu temu na Chrzcie świętym odbytym w dniu dzisiejszym, nadane zostało Imie Rozalia, a Rodzicami Jego Chrzestnemi byli: wyżej wspomniony Ferdynand Milewski i Anna Chodkowska. Akt ten stawiającemu i świadkom został przeczytany, którzy pisać nieumieją -
[signed] X Jozef Bońkowski Proboszcz Krasieńskiej

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 13 verso, entry 77, Rozalia Chodkowska, 06 Sep 1842; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.

*Birth and Baptismal Record of Rozalia Chodkowska - 1842
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska*

77 *Mosaki Rukle*. This happened in the village of Krasne on the twenty-fifth day of August / sixth day of September in the year one-thousand eight-hundred forty-two at the hour of three in the afternoon. There appeared Jakub Chodkowski, owner of a part and residing in the village of [Mosaki] Rukle, fifty years of age, accompanied by Ferdynand Milewski, twenty-two years of age, together with Maciej Niedzialkowski, fifty years of age, both owners of a part and residing in the village of [Mosaki] Rukle, and he showed Us a child of the female sex born in [Mosaki] Rukle the day before yesterday of his wife Franciszka née Bobińska, thirty years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Rozalia, and her Godparents in baptism were the afore-mentioned Ferdynand Milewski and Anna Chodkowska. This document was read aloud to the declarant and witnesses who do not know how to write.
[signed] The Reverend Józef Bońkowski, Pastor of Krasne

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 13 verso, entry 77, Rozalia Chodkowska, 06 Sep 1842; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.